



**Соотношение языков
и мультилингвальные траектории освоения киберпространства
в полиэтничном социуме постсоветских государств**

Languages and Their Use in Cyberspace Within
the Multiethnic Societies of the Ex-USSR Countries



МЛЕЧКО Татьяна, ректор Славянского
университета Республики Молдова

MLECHKO Tatiana, Rector,
Slavonic University (Chisinau, Moldova)



Нам 20 лет!



Славянский университет
Республики Молдова



Мультилингвальные траектории развития



Государства ближнего зарубежья России – это **многонациональные** по составу населения, **поликультурные** и **многоязычные** республики.

В течение последних **25 лет** к этим характеристикам социума обозначилось более пристальное внимание.

Произошла заметная **трансформация** лингвокультурного пространства.



**Несмотря на различия между
постсоветскими странами
в наполнении и пропорциях
исходных и новых лингвокультурных
показателей,
общие тенденции изменений
и их результаты вполне сопоставимы.**



Нынешняя ситуация явно демонстрирует:

- развитие национальных языков в статусе государственных;
- перераспределение функций языков в коммуникативном пространстве государств;
- изменение статистических показателей по языкам населения;
- расширение социального диапазона функционирования языков национальных меньшинств



Нынешняя ситуация явно демонстрирует (продолжение):

- возрастающий интерес к изучению и использованию иностранных языков;
- увеличение количества изучаемых иностранных языков в РМ;
- новые подходы к языковому образованию;
- увеличение количества изучаемых иностранных языков в РМ
- новый облик и характеристики языковой личности.



Все это потребовало государственного отклика на новые реалии и потребности, а также на негативные последствия, в числе которых:

- застарелые очаги языковых конфликтов, приведших в свое время к дезинтеграции территорий отдельных республик;
- размежевание языковых сообществ;
- латентная конкуренция национальных языков с русским;
- дискриминационные проявления по отношению к алолингвам (инофонам) в социально значимых сферах.

Таким откликом стали:



**Самый главный
результат:**

есть понимание, что консолидация общества и успешное развитие государства требует поощрения многоязычия на социальном и индивидуальном уровне.

Поддержка многоязычия

объективный фактор инклюзивного устойчивого развития.

Таков контекст, в котором проходит освоение киберпространства и в которое оно плотно вмонтировано.

- Киберпространство лишь в определенном смысле подчиняется языковым регламентам и регулируется жесткими правилами

Однако наш вывод:

киберпространство в общих чертах является отпечатком языковой реальности социума и естественного речевого поведения личности.



К такому выводу мы пришли, исследовав подробно языковое поведение и языковые предпочтения молодого поколения жителей Республики Молдова, постоянных обитателей киберпространства.

- Республика Молдова – полиэтничное государство. Около трети населения - этнические меньшинства.

Молдоване

Украинцы

Русские

Гагаузы

Болгары



А также: цыгане /ромы, евреи, поляки, немцы, белорусы, греки, армяне, азербайджанцы, татары, латыши и др.

Перечень основных



Закон о функционировании языков на территории МССР

(1989)

Конституция Республики Молдова

Ст.10, ч.2: *«Государство признает и гарантирует право всех граждан на сохранение, развитие и выражение этнической, культурной, языковой и религиозной самобытности».*

Ст. 13

(1) Государственным языком Республики Молдова является молдавский язык, функционирующий на основе латинской графики.

(2) Государство признает и охраняет право на сохранение, развитие и функционирование русского языка и других языков, используемых на территории страны.

(3) Государство содействует изучению языков международного общения.

(4) Порядок функционирования языков на территории Республики Молдова устанавливается органическим законом.

(1994), (Издана в 2017 на 7 языках)



Перечень основных

ДОКУМЕНТОВ:



Закон о правах лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, и правовом статусе их организаций

(2001)



Стратегия укрепления межэтнических отношений в Республике Молдова на 2017-2027)

Плюс самостоятельные документы:

- Гагаузского автономного образования (Гагауз Ери)
- Непризнанной Приднестровской Молдавской Республики



Плюс международные профильные документы:



Рамочная Конвенция о защите национальных меньшинств

(1996)



Европейская Хартия региональных языков или языков меньшинств

(Подписана в 2003, но не ратифицирована)

- В 2007 году ней указывались такие языки: к части III – украинский, гагаузский, болгарский и молдавский на территориях компактных проживания нацменьшинств; к части II – романи, идиш, польский, немецкий, армянский, греческий.
- В 2012: болгарский, гагаузский, немецкий, польский, русский и украинский, а также нетерриториальные – романи и идиш

Показателен последний документ
как образец последовательного усовершенствования
национальных систем защиты прав граждан.



Стратегия укрепления межэтнических отношений в Республике Молдова на 2017-2027

(2017)

«Стратегия демонстрирует ответственность государства и обусловлена необходимостью формирования политик, направленных на обеспечение процесса интеграции и консолидации полиэтничного и мультикультурного общества РМ».

Приоритетные направления и задачи стратегии:



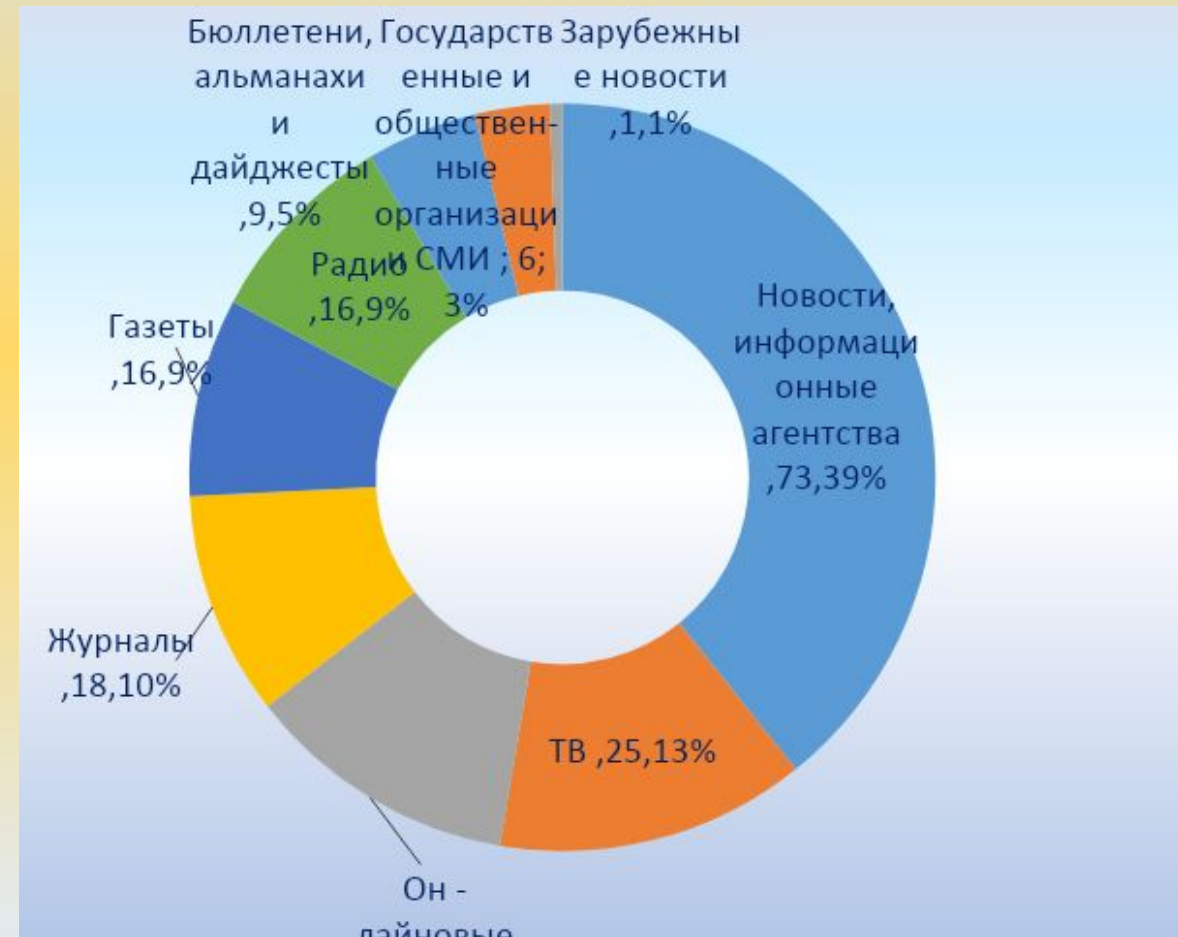
Участие в жизни общества

Язык как средство интеграции:

- политики в отношении государственного языка и языков меньшинств
- Межкультурный диалог и гражданская принадлежность к государству Республика Молдова

Средства массовой информации

Новости и СМИ Республики Молдова

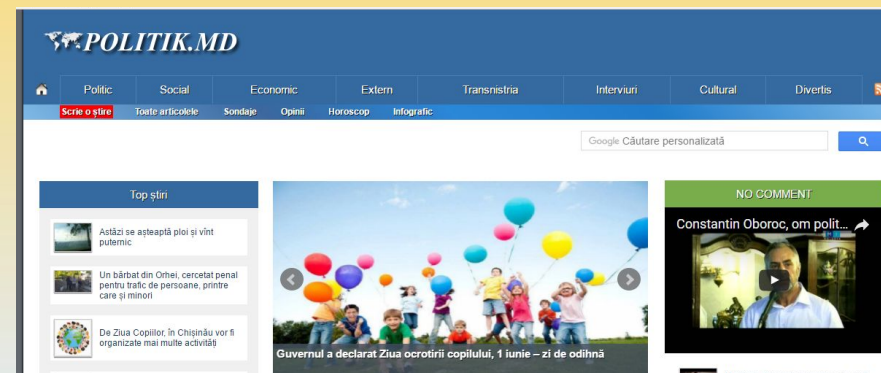
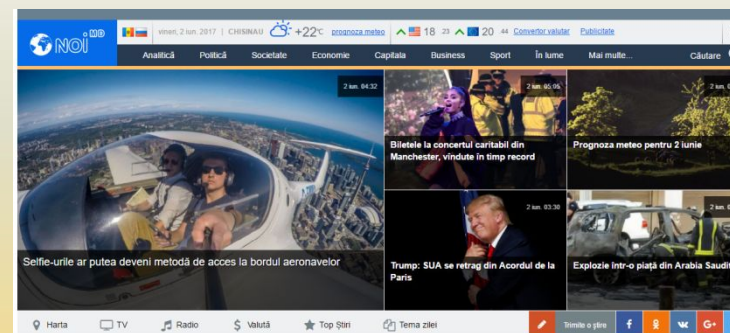


СМИ в киберпространстве PM

Интернет СМИ

- •Moldova-Azi
- •Jurnal.md
- •Stirea Zilei
- •UNIMEDIA
- •Financiarul
- •BusinessExpert
- •Curaj.net
- •HotNews
- •Vocea Basarabiei
- •ActualPress

- •Politik.md
- •OMEGA
- •Press-Obozrenie
- •Panorama
- •Vesti.md
- •AllMoldova
- •Kommersant.md
- •Observator.md
- •Moldnews.md



СМИ в киберпространстве Республики Молдова

ТВ

- • ProTV Chişinău
- • Jurnal TV
- • Teleradio Moldova
- • PUBLIKA TV
- • EuroTV
- • TV7

BELSMI ТЕЛЕВИДЕНИЕ ОНЛАЙН. ТВ МОЛДОВЫ

ТВ МОЛДОВЫ ОНЛАЙН

БЫСТРЫЙ ПОИСК ТЕЛЕКАНАЛА, РАДИОКАНАЛА

ТЕЛЕКАНАЛЫ МОЛДОВЫ. ПРЯМОЙ ЭФИР. СМОТРЕТЬ МОЛДАВСКИЕ ТЕЛЕКАНАЛЫ ОНЛАЙН.

- Главная
- TV-каналы России
- Радио России
- TV-каналы Аргентины
- TV-каналы Австралии
- TV-каналы Австрии
- TV-каналы Азербайджана
- Радио Азербайджана
- TV-каналы Армении
- Радио Армении
- TV-каналы Андорры
- TV-каналы Беларуси
- Радио Беларуси
- TV-каналы Болгарии
- TV-каналы Бразилии
- TV-каналы Британии
- TV-каналы Германии
- TV-каналы Грузии
- Радио Грузии
- TV-каналы Испании
- TV-каналы Италии
- TV-каналы Казахстана
- Радио Казахстана

Moldova 1 : Кишинёв : Молдавский : **TV Moldova 1** este unicul canal tv public din Republica Moldova.

PUBLIKA.MD : Кишинёв : Румынский

Noroc TV : Кишинёв : Молдавский : Este prima televiziune din Republica Moldova care 24 de ore pe zi pune accent pe tradițiile și obiceiurile populare românești.

Alt TV : Кишинёв : Молдавский : Молдавский общественно-развлекательный канал. Частичная ретрансляция румынского канала B1, показ фильмов на русском языке.

JurnalFM 7 Webcam : Кишинёв : Молдавский

nit : Кишинёв : Молдавский : Прямые трансляции выпусков новостей в информационной программе "Cuier".

ETV Moldova : Канада, Монреаль : Молдавский : **ETV Moldova** este primul post TV muzical on-line care promoveaza muzica din R Moldova.

RU TV : Кишинёв : Русский : **"RU TV"** – первый музыкальный телеканал в мире, использующий в своем эфире музыкальные произведения только на русском языке. ТВ версия "Русского Радио".

Muz TV Moldova : Кишинёв : Молдавский

PRIME / Первый канал : Кишинёв : Русский : **Prime** - телерадиокомпания Молдовы, ретранслирующая передачи российского Первого канала. Некоторые ретранслируемые передачи и художественные фильмы субтитруются на румынском языке. Много передач местного производства.






ТВ	РОССИЯ 24	ПЛАНЕТА
РОССИЯ 2	РОССИЯ 1	РЕН
LIFE NEWS	RT Д	ТЕЛЕВИДЕНИЕ
7	ТВ 8	
КРЫМ	НК	РЕК
ADMIRAL DISCO	★	
ДОМНА LIVE	СОЮЗ	
ТІЗ УКРАЇНА	УСТУП	Молдова ТВ
Москва 24	1	Молдова ТВ
1 БЕЛАРУСЬ	2 БЕЛАРУСЬ	24 БЕЛАРУСЬ

Газеты и журналы в Республике

Молдова

- Timpul
- Jurnal de Chisinau
- Ziarul de Garda
- Contrafort
- Sud-Est
- Moldova-Suverana
- Mass-media in Moldova
- Ghidul Mass-Media
- Economiceskoe Obozrenie
- Cuvantul
- Est Curier
- Observatorul de Nord
- Unghiul
- Capitala
- Makler






Газеты (16) по посещаемости

- 1  **mednews-md.com - Журнал "МедНовости"**
Медицинские новости Республики Молдова
Новости и СМИ - Кишинёв
- 2  **contrafort.md - Газета „Contrafort”**
Ежемесячный журнал молодых писателей Молдовы.
Новости и СМИ - Кишинёв
- 3  **kn.md - Кишиневские новости**
Кишинёвские Новости, Общество, Культура, Разное, События, Экономика, Политика, Информация, Курсы валют, Погода в Кишиневе.
Новости и СМИ - Кишинёв
- 4  **timpul.md - Новости Молдовы**
Timpul - Последние новости Молдавия сегодня, новости: политика, экономика, в мире.
Новости и СМИ - Кишинёв
- 5  **apropomagazin.md - Apropro Magazin**
„Apropro magazin” медиа - проект, освещающий жизнь знаменитостей Республики Молдовы
Новости и СМИ - Кишинёв

- Новая Газета Приднестровье
- Молдавские Ведомости
- ECOnomist•

catalog

Журналы (18) по посещаемости

- 1  **ziare.md - Газеты и новости Молдовы**
Новости из Молдовы , молдавские газеты , телевидение .
Новости и СМИ - Кишинёв
- 2  **dolcevita.md - Журнал Вкус Жизни**
Журнал Dolce Vita - { Taste of Life }
Новости и СМИ - Кишинёв
- 3  **rasputin.md - Журнал RASPUTIN.MD**
Мужской журнал Rasputin
Новости и СМИ - Кишинёв
- 4  **businessclass.md - Журнал Business Class**
Журнал Business Class — первый полноценный ежемесячный журнал, который пишет о реальном секторе молдавской экономики.
Новости и СМИ - Кишинёв
- 5  **monitorulcontabil.md - Журнал Monitorul Contabil**
Журнал Monitorul Contabil
Новости и СМИ - Кишинёв

- Труд7
- Expresul de Ungheni
- Коммерсант PLUS
- Комсомольская правда

Радио в Республике

Молдова

- Europa Libera
- BBC
- Vocea Basarabiei
- Radio Plai
- Radio Noroc
- Retro FM
- Fresh FM
- Radio Media Cimislia

Радио (16) по
посещаемости

1



discovery.md - Discovery FM 96.2

Радио позитивного мышления, Здоровья, Развлечений и Лучшей музыки

Новости и СМИ - Кишинёв

1

Уникальных посетителей
за вчера

2



ascoltaonlineradio.ml - Все радиостанции Молдовы

poți asculta live la orice ora din orice loc postul tău de radio favorit online de pe orice dispozitiv.

Новости и СМИ - Кишинёв

1

Уникальных посетителей
за вчера

3



radiostudent.md - Student FM

Студенческая радиостанция Student FM.

Новости и СМИ - Кишинёв

4



radionoroc.md - Радио Noroc

" Радио Noroc " -самая популярная радиостанция с наибольшей аудиторией в стране!

Новости и СМИ - Кишинёв

5



chisinaufm.blogspot.com - Chişinău.FM

Слушайте радио онлайн Кишинев.

Новости и СМИ - Кишинёв

"Каждый второй житель Молдовы активно использует социальные сети. Самыми активными пользователями является молодежь. Кто предпочитает Фэйсбук, а кто Одноклассники и

Статистика о предпочтениях отечественных пользователей: почему?

«Одноклассники»

- где зарегистрировались 860 тысяч человек из нашей страны.
- Любопытно, что большая часть из них проживает в сельской местности, и только четверть являются жителями столицы.
- Показателен и образовательный ценз пользователей этой сети - 23 % это люди с высшим образованием, еще у 38 среднее и средне-специальное.

Фейсбук

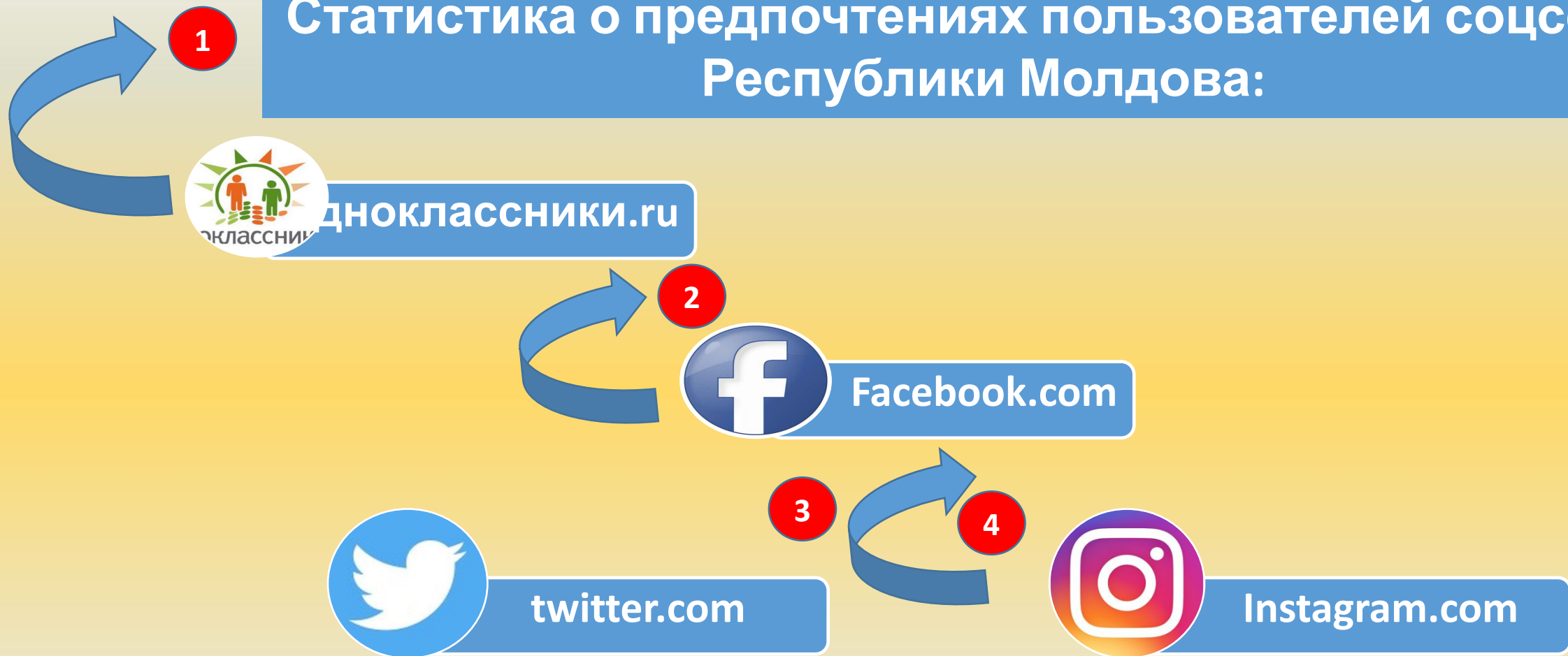
- где свою учётную запись создали 570 тысяч человек.
- Эта социальная сеть более популярна в столице,
- 40 процентов тех, кто ею активно пользуется - обладатели дипломов о высшем образовании.

Инстаграмм и Твиттер.

- имеют значительно более скромные результаты, чем у других социальных сетей



Статистика о предпочтениях пользователей соцсетей Республики Молдова:



Стоит отметить , что **число пользователей Интернета в Молдове стабильно превышает 2 миллиона человек**

"Каждый второй житель Молдовы активно использует социальные сети. Самыми активными пользователями является молодежь. Кто предпочитает Фэйсбук, а кто Однокласники и

Статистика о предпочтениях отечественных пользователей

почему?

- Самой популярной социальной сетью Молдовы является "Однокласники" - где зарегистрировались 860 тысяч человек из нашей страны. Любопытно, что большая часть из них проживает в сельской местности, и только четверть являются жителями столицы. Показателен и образовательный ценз пользователей этой сети - 23 % это люди с высшим образованием, еще у 38 среднее и средне-специальное.
- На втором месте по популярности Фейсбук, где свою учётную запись создали 570 тысяч человек. Эта социальная сеть более популярна в столице, 40 процентов тех, кто ею активно пользуется - обладатели дипломов о высшем образовании.
- Значительно более скромные результаты у других социальных сетей - Инстаграмма и Твиттера. Стоит отметить также, что число пользователей Интернета в Молдове стабильно превышает 2 миллиона человек".

Языковые предпочтения использования электронного пространства (на примере граждан Республики Молдова)

В целях исследования **соотношения языков и мультилингвальные траектории освоения киберпространства в полиэтничном социуме на примере Республики Молдова, использования** различных языков в электронном пространстве глобальной компьютерной сети Internet в РМ были поставлены и выполнены следующие **ЗАДАЧИ:**

1. Формулирование проблемы и определение группы исследователей.
2. Подготовка перечня вопросов и проведение устного опроса пользователей электронных порталов сети Internet.
3. Формулирование заданий и разработка опросного листа для анализа использования социальных сетей и других источников общения и получения профессиональной информации.
4. Формирование фокус – группы и проведение опроса.
5. Обработка анкеты средствами табличного процессора MS Excel и анализ полученных результатов.
6. Анализ языковых предпочтений общения в социальных сетях на примере Facebook.com
7. Подведение итогов, формулирование выводов и рекомендаций.

В ходе проведения экспресс – анализа была сформулирована **ПРОБЛЕМА:**

исследовать языковые предпочтения граждан республики Молдова в зависимости от национального состава и используемых ресурсов.

Устный опрос и проведенное в фокус – группе анкетирование показали, что **родным языком 100% опрошенных считают русский.** Однако, имеются лица, указывающие в качестве языка общения и другой язык – язык национальности.

Таким образом, выделяется **группа языков свободного общения: русский - гагаузский, русский – украинский, русский – болгарский, русский – английский и др.**

Разработанная анкета включала 4 основных вопроса по теме исследования и 4 вспомогательных (возраст, пол, род занятий и национальность) для формирования общей картины фокус – группы.

На следующем слайде приведена форма опросного листа и пример ее заполнения участниками

№ 1,3,5,7,13,15.

ОПРОСНЫЙ ЛИСТ

Возраст		Род занятий	
Пол		Национальность	

№	Вопрос	Ответ
1.	Какой язык Вы считаете родным	
2.	Какими еще языками вы владеете (укажите степень владения по 10-бальной системе)	

№	Вопрос	Ответ
3.	На каких языках вы общаетесь в социальных сетях	
	и в каких	
4.	Какие электронные порталы кроме русскоязычных:	
	Вы знаете	
	Вы используете	

С точки зрения разнообразия использования языков являются опросные листы участников под №№ 1 и 2, 3 и 5, 13 и 15.

ОПРОСНЫЙ ЛИСТ

Возраст	20 лет
Пол	Ж.

Род занятий	Студент
Национальность	Молд.

№	Вопрос	Ответ
5.	Какой язык Вы считаете родным	Русский / Молдавский
6.	Какими еще языками вы владеете (укажите степень владения по 10-бальной системе)	Русский - 10 Молдавский - 10 Английский - 4
7.	На каких языках вы общаетесь в социальных сетях и в каких	Русский / Молдавский ВКонтакте, Facebook
8.	Какие электронные порталы кроме русскоязычных:	
	Вы знаете	Facebook,
	Вы используете	Facebook

ОПРОСНЫЙ ЛИСТ

Возраст	21
Пол	Ж.

Род занятий	Студент
Национальность	молдаване

№	Вопрос	Ответ
1.	Какой язык Вы считаете родным	Русский
2.	Какими еще языками вы владеете (укажите степень владения по 10-бальной системе)	Молдавский - 3 Английский - 3 Болгарский - 4 Украинский - 4
3.	На каких языках вы общаетесь в социальных сетях и в каких	русский Vh, Instagram, Facebook, etc.
4.	Какие электронные порталы кроме русскоязычных:	
	Вы знаете	point.md, Sputnik.md
	Вы используете	wikipedia.ru

ОПРОСНЫЙ ЛИСТ

Возраст	21
Пол	Ж.

Род занятий	Студент
Национальность	Болгарка

№	Вопрос	Ответ
1.	Какой язык Вы считаете родным	Русский
2.	Какими еще языками вы владеете (укажите степень владения по 10-бальной системе)	Молдавский - 8 Болгарский - 6 Итальянский - 4
3.	На каких языках вы общаетесь в социальных сетях и в каких	Русском, молдавском. ВКонтакте, Instagram, фэйсбук
4.	Какие электронные порталы кроме русскоязычных:	
	Вы знаете	Sputnik.
	Вы используете	999.md; point.md, wikipedia

ОПРОСНЫЙ ЛИСТ

Возраст	21 год
Пол	Муж.

Род занятий	студент
Национальность	молдаване

№	Вопрос	Ответ
1.	Какой язык Вы считаете родным	Русский
2.	Какими еще языками вы владеете (укажите степень владения по 10-бальной системе)	молдавский - 9 Английский - 8
3.	На каких языках вы общаетесь в социальных сетях и в каких	русский, английский. ВКонтакте, Facebook, Mail.ru
4.	Какие электронные порталы кроме русскоязычных:	(Wikipedia, Point.md, 999.md,)
	Вы знаете	Wikipedia, Point.md, 999.md.
	Вы используете	Wikipedia, Point.md, Instagram

А) опросные листы №1 и 2

Б) опросные листы №3 и 5

Рис. 1. Примеры заполненных многоязычных опросных листов

ОПРОСНЫЙ ЛИСТ

13

Возраст	20
Пол	М

Род занятий	студент
Национальность	RUS

№	Вопрос	Ответ
5.	Какой язык Вы считаете родным	русский язык
6.	Какими еще языками вы владеете (укажите степень владения по 10-бальной системе)	румынский - 7 английский - 8 украинский - 4
7.	На каких языках вы общаетесь в социальных сетях	русский английский
	и в каких	ВКонтакте, Одноклассники, Facebook
8.	Какие электронные порталы кроме русскоязычных:	
	Вы знаете	Одноклассники, Виситер, мессенджеры
	Вы используете	Одноклассники, мессенджеры, Виситер

ОПРОСНЫЙ ЛИСТ

15

Возраст	21
Пол	М

Род занятий	студент
Национальность	молдаван

№	Вопрос	Ответ
1.	Какой язык Вы считаете родным	русский
2.	Какими еще языками вы владеете (укажите степень владения по 10-бальной системе)	румынский - 7 английский - 6 украинский - 8
3.	На каких языках вы общаетесь в социальных сетях	русский, английский
	и в каких	VK, Facebook, Twitter, Instagram
4.	Какие электронные порталы кроме русскоязычных:	
	Вы знаете	Wikipedia, point.md, 999.
	Вы используете	Wikipedia, point.md, Dropbox, Web money

В) опросные листы №13 и 15

Рис. 1. Примеры заполненных многоязычных опросных листов

В ходе обработки анкеты была разработана сводная таблица опроса.

Таблица 1

Сводный анализ участников опроса фокус группы (фрагмент)

Часть 1.

№ опросного листа	Степень владения языками							
	русский	молдавский	украинский	гагаузский	болгарский	английский	французский	немецкий
1	10	10				7		
2	10	3	7		4	3		
3	10	8			6			4
4	10					7		
5	10	8				8		
6	10	9		10		7		
7	10					3		
8	10	7						
9	10	2				6		
10	10	8				6		
11	9							
12	10	7				7		
13	10	7				8	4	
14	10	8				6		
15	10	7	8			6		
Средняя оценка	9,93	7,00	7,50	10,00	5,00	6,17	4,00	4,00

Сводный анализ участников опроса

Часть 2

Национальность	Родной язык			Язык общения в сети						
	рус	гагауз	молд	рус	молд	гагауз	укр	рум	болг	англ
молд	10		10	10	10					
молд	10			10					10	
болгар	10			10	10				10	
русс	10			10						
молд	10			10						10
гагауз	10			10				10		10
русс	10			10						
молд	10			10				10		
русс	10			10			8			
русс	10			10						
гагауз		10		10		10				
русс	10			10						10
русс	10			10						10
русс	10			10	10					
молд	10			10						10
Итого:	140	10	10	150	30	10	8	20	20	50

Основные итоги обработки представлены в таблице 2 и на диаграммах (рис.2,3).

Таблица 2.

Итоги обработки

Опрос: "Языковые особенности общения в информационном пространстве Internet"

Опрошенных		Количество	% соотношение
Всего:		150	100
	<i>в том числе:</i>		
	мужчин	120	80
	женщин	30	20
Возрастной состав, лет:	20-24		
Средний возраст, лет:	21,93		

Национальный состав		Количество	%
Итого:	молдаван	50	33,33
	русских	70	46,67
	болгар	8	5,33
	украинцев	12	8,00
	гагаузов	20	13,33
Родной язык		Количество	%
Итого:	молдавский	50	33,3
	русский	70	46,7
	болгарский	8	5,3
	гагаузский	20	13,3
	украинский	12	8,0
	английский	0	0,0
Язык общения в сети		Количество	%
Итого:	молд.	30	20,0
	рус.	150	100,0
	болг.	20	13,3
	гагауз.	10	6,7

Национальный состав опрошенных

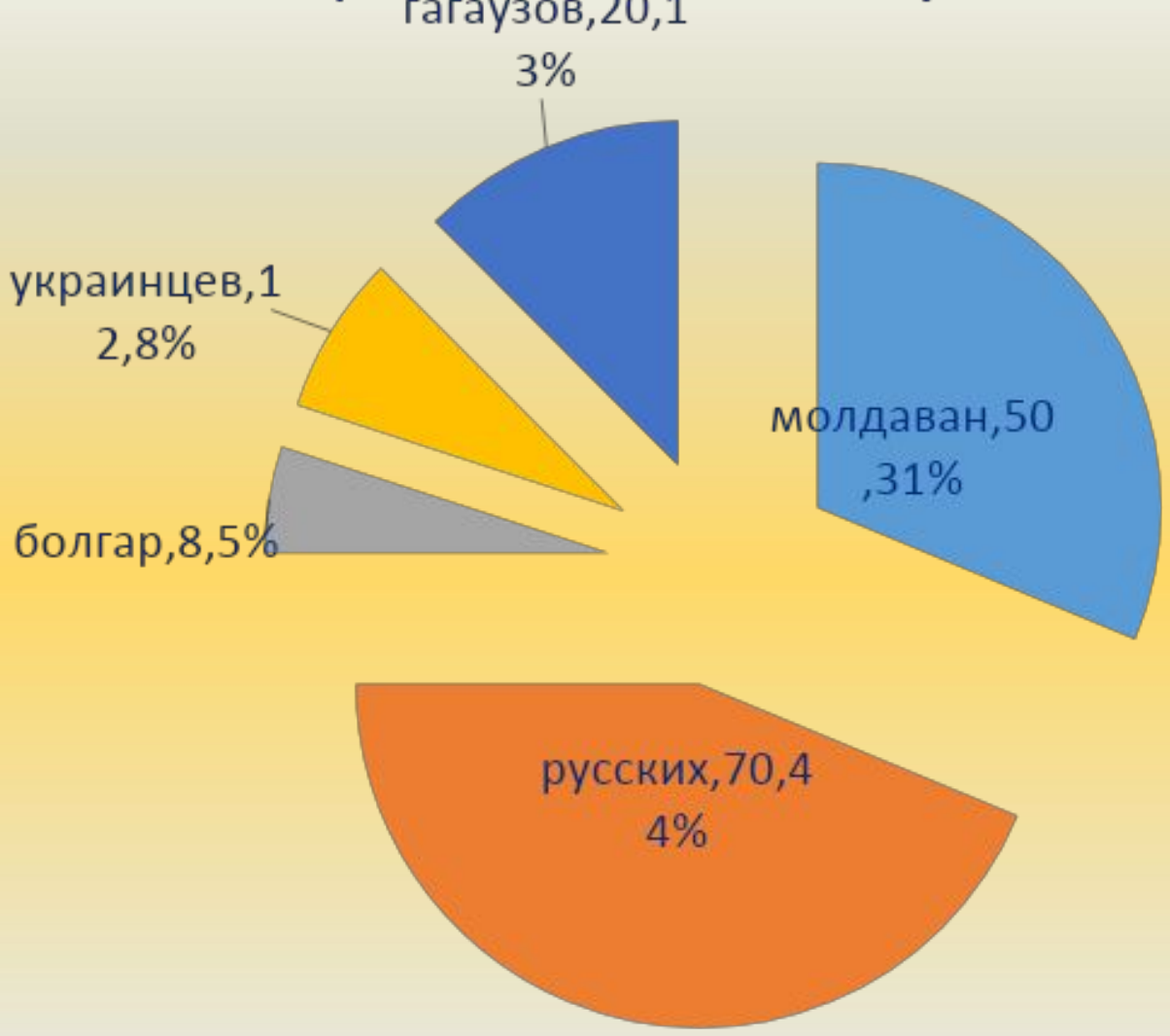


Рис. 2. Графический анализ национального состава фокус - группы

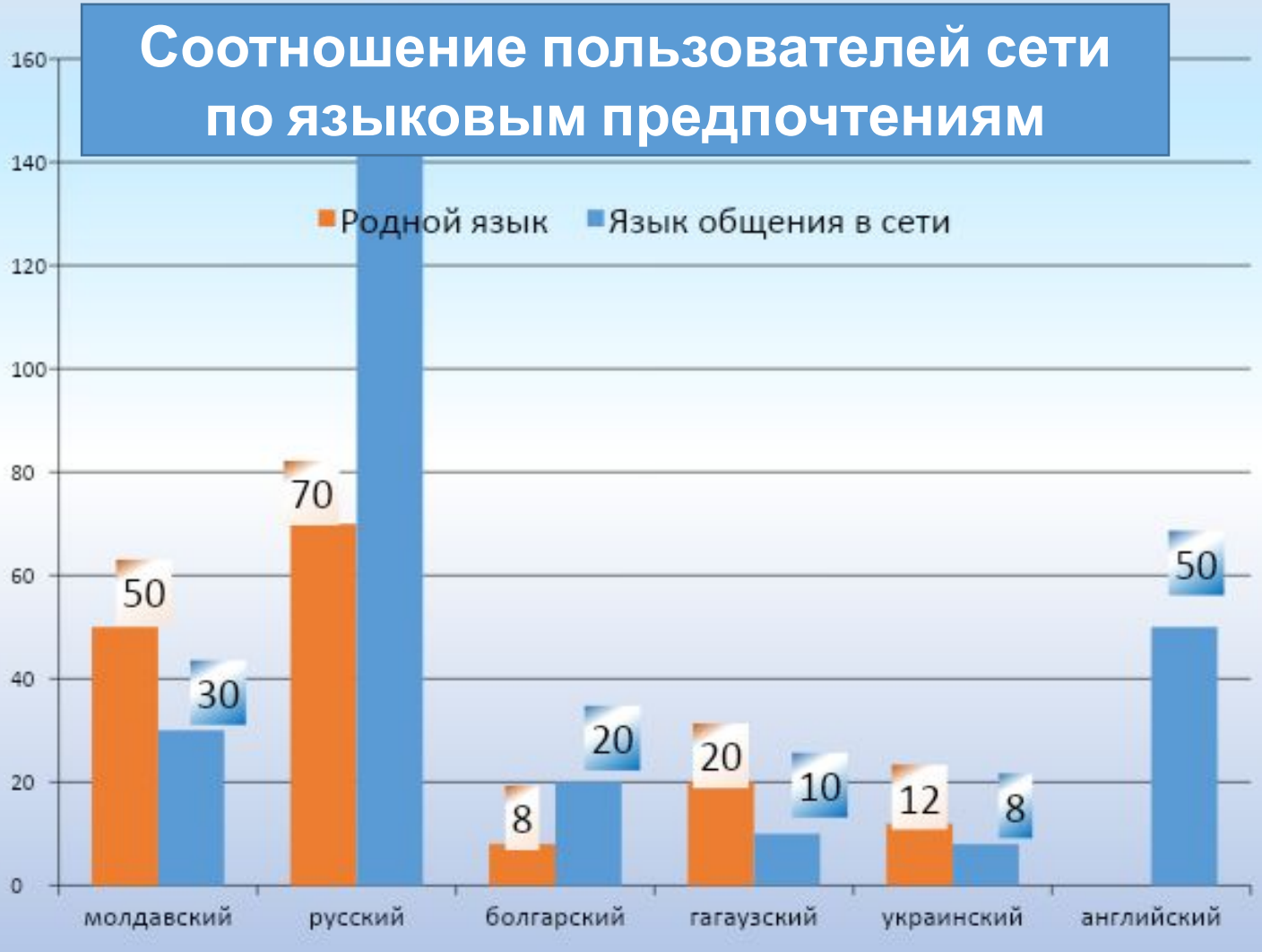
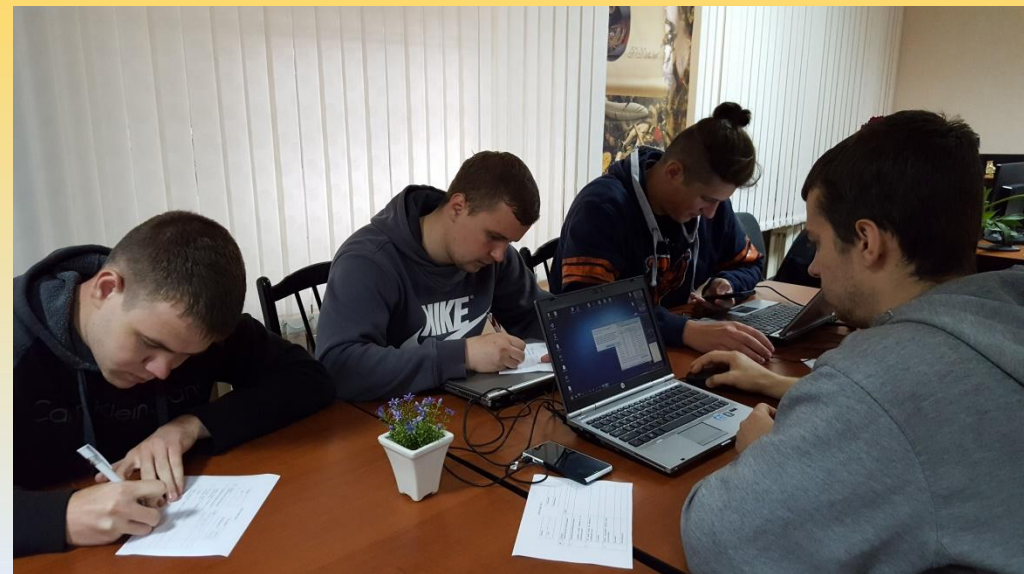


Рис. 3. Графический анализ состава Internet- пользователей фокус - группы по национальному и языковому признакам



На слайде приведены примеры общения в социальной сети Internet на различных языках: белорусском и болгарском, а также использования порталов на английском и арабском языках на примере страницы «Славянский университет в Республике Молдова» в социальной сети facebook.com

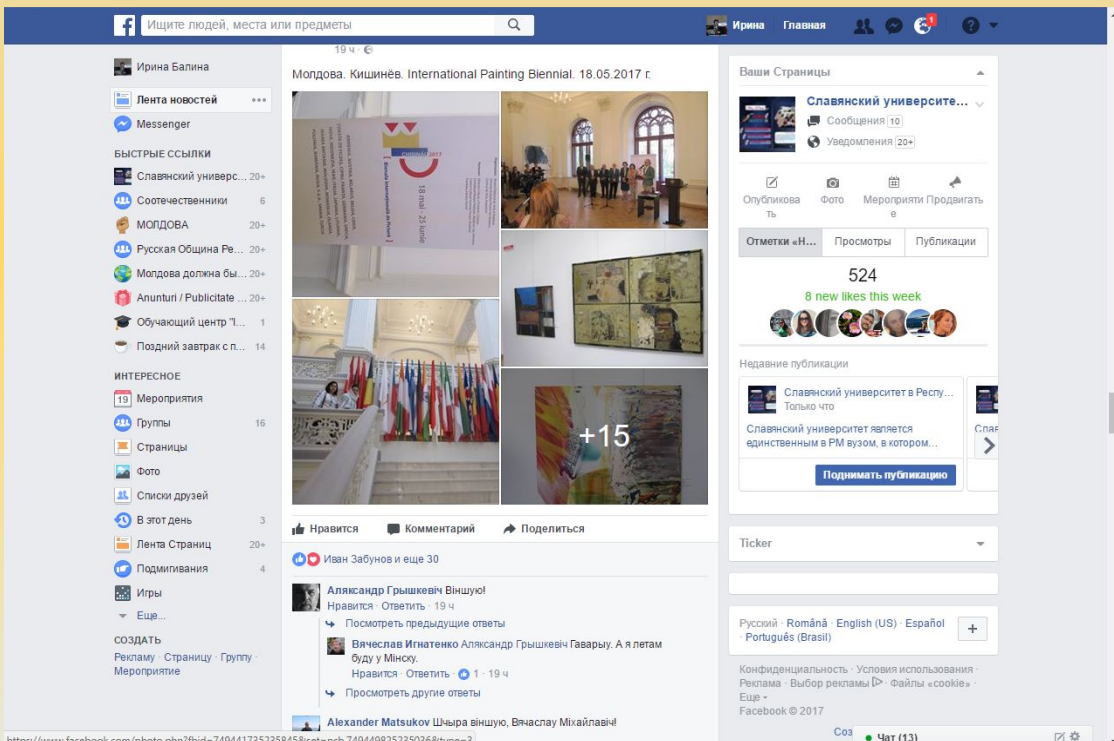


Рис. 4. Общение на стене пользователя на белорусском языке

Источник: <https://www.facebook.com/>

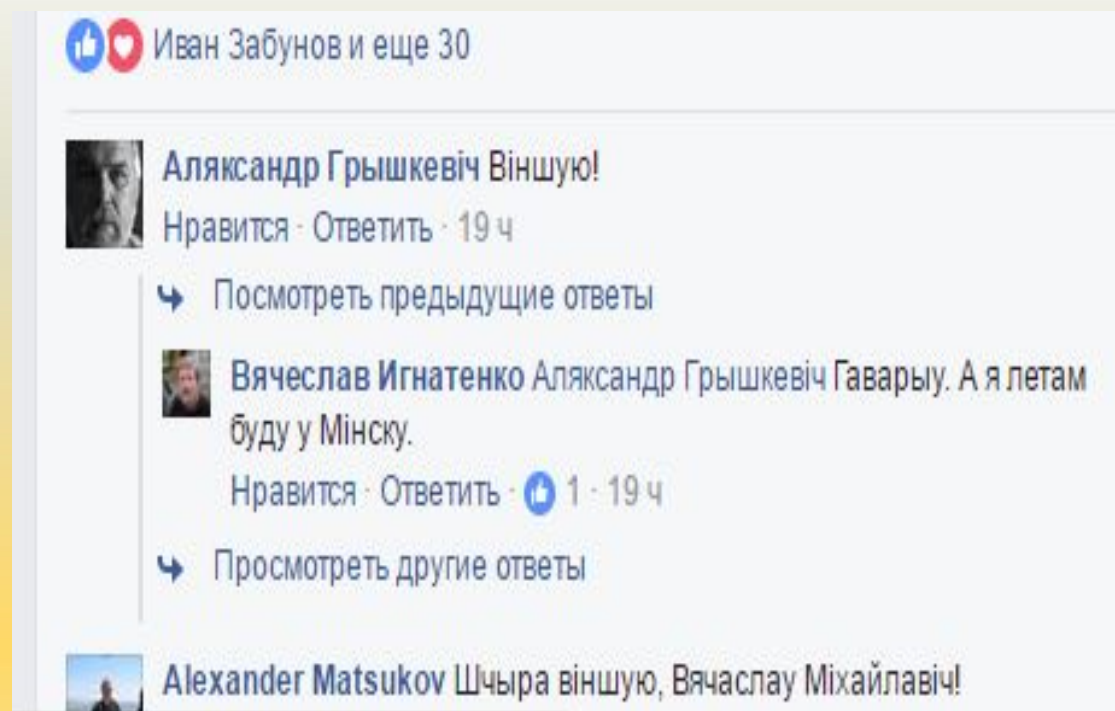


Рис. 5. Комментарии на стене пользователя на белорусском языке

Как мы видим, при размещении пользователем Вячеславом Игнатенко информации и фотографий по открытию выставки "Молдова. Кишинёв. International Painting Biennial. 18.05.2017 г.» общение на стене пользователя продолжилось на белорусском языке. **Диалоги:**

[Аляксандр Грышкевіч](#) Віншую!

[Вячаслава Ігнатенка](#) Прывітанне дайшло!

[Аляксандр Грышкевіч](#) Бачыў! Я рады! Сябры - гэта святое! Александрас у жніўні прыедзе ў Маладзечна на пленэр.

[Вячаслава Ігнатенка](#) [Аляксандр Грышкевіч](#) Гаварыу. А я летам буду у Мінску.

[Аляксандр Грышкевіч](#) Пішы калі будзеш, заходзь у маю новую майстэрню.



Рис. 6. Общение на стене пользователя на болгарском языке

[Иван Забунов](#) добавил [2 новых фото](#).

[31 мая 2017 г.](#)

28 май 2017 г. Град Твърдица. Тараклийски националнокултурен район в Република Молдова. Тържествен Концерт, посветен на 20-та годишнина на Музикалният коледж в гр. Твърдица.

Перевод:

28 мая 2017 года, город tvardica. Тараклия Natsionalnokulturen район в Республике Молдова. Праздничный концерт, посвященный 20-летию музыкального квад в гр. Tvarditsa.

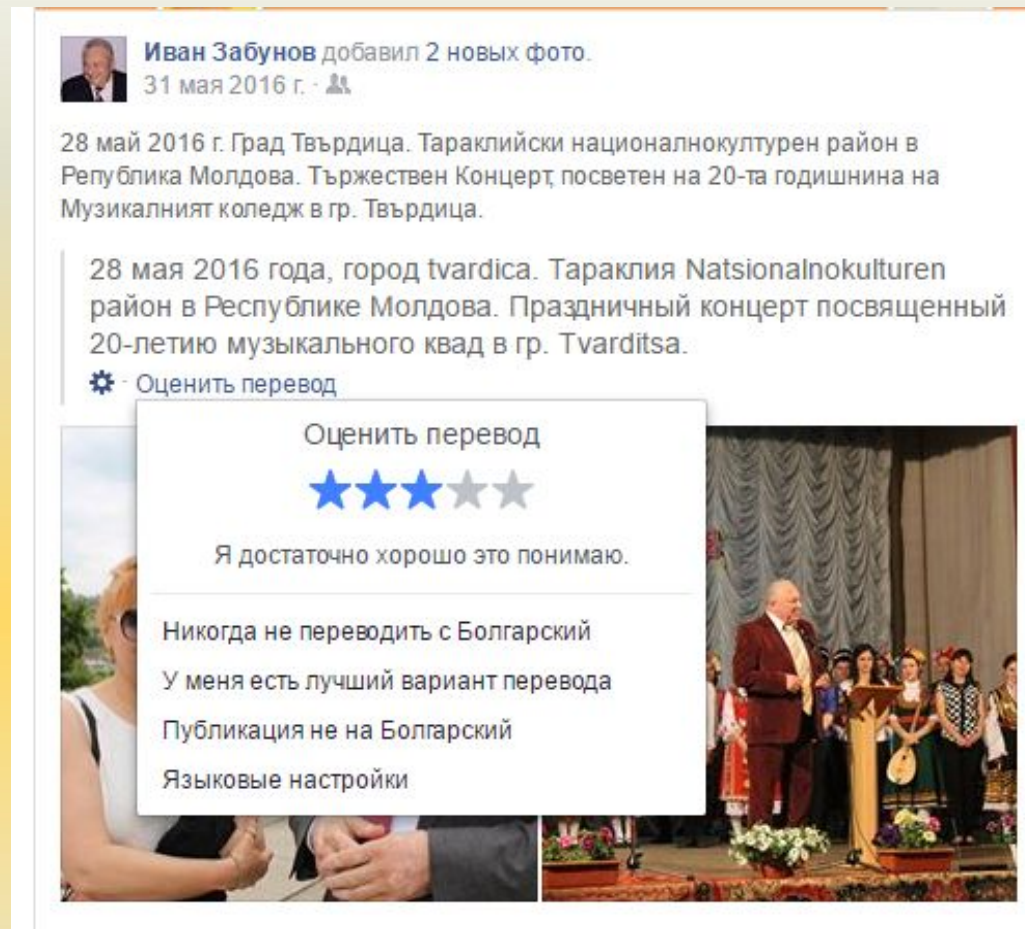


Рис. 7. Комментарии на стене пользователя на болгарском языке

На рисунке ниже показано использование англоязычного ресурса Украины LIFTER.COM.UA пользователем страницы «Славянский университет в Республике Молдова» Диной Ревенок в обучающих целях.



Дина Ревенок поделилась ссылкой.


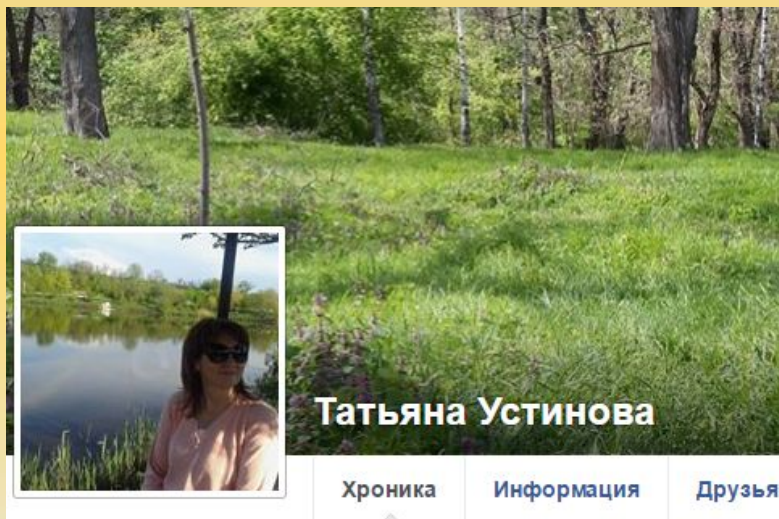
17 мая в 12:44 ·



**12 песен,
которые
научат вас
английскому
языку**

12 песен, которых достаточно, чтобы выучить разговорный английский.
Экстренный метод.

Рекламное (некоммерческое) использование ресурса Cinzia Rocca на арабском языке показано на примере пользователя Татьяны Устиновой. В социальной сети facebook.com для удобства пользователей имеется возможность перевода страницы.



Татьяна Устинова поделилась видео كتر بمة الاحاجة ش هيو ات لصفحة بتادعة دصور ة وصفات

17 мая в 14:52 ·
Просмотры: 7 247 499
كتر بمة الاحاجة ش هيو ات لصفحة بتادعة دصور ة وصفات Нравится Страница
11 мая в 22:04 ·

ما شاء الله
سجل #إعجابك للتوصل بجديد الصفحة
إضغط J'aime تم متابعة Abonné أو Suivre

CINZIA ROCCA
Cinzia Rocca

Реклама ·
Sign up for email updates and you will get a 10% off promo code for your first purchase.
Показать перевод
-10% on your order
Subscribe now!
Зарегистрируйтесь

Таким образом, на основании проведенного исследования можно сформулировать следующие **ВЫВОДЫ:**

1. Было выявлено наличие электронных ресурсов общего пользования, позволяющих получать информацию на языках народов, проживающих на территории РМ - русском, молдавском, гагаузском, болгарском на специализированных электронных порталах,
2. При общении в социальных сетях Facebook.com и vk.com можно констатировать использование ресурсов и общение не только на русском и молдавском языках, но и также на других иностранных языках, таких как английский, китайский, французский, белорусский, украинский.
3. Анализ ответов сформированной фокус – группы показал, что участники опроса вне зависимости от родного языка в качестве основного языка общения в социальных сетях используют русский язык.

В качестве **РЕКОМЕНДАЦИЙ** можно выявить следующие: тема исследования является актуальной, интересной, позволяет выявить основные тенденции использования и расширения языкового пространства электронных ресурсов сети Internet и может быть продолжена.

ВЫВОД:

Поощрение многоязычия в молдавском обществе нацелено на нивелирование социального неравенства в социальной, экономической и гуманитарной сферах.

Расширения многоязычия в образовании, СМИ и киберпространстве на востребованных языках – своих этнических и иностранных снимает ограничения и снижает социальную напряженность, то есть и повышает уровень:

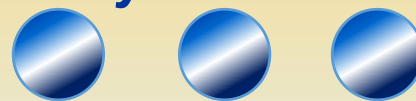
- информированности населения
- возможностей его самообразования
- доступа к лучшим мировым инновационным практикам
- возможностей самореализации
- участия в международных проектов
- демократизации гражданского общества
- обеспечения свободы слова,

А следовательно: предоставляет более широкий доступ к базовым социальным и экономическим благам.

Чжоу Вэньчжун, ответственный секретарь
Боаоского азиатского форума:



«Концепция так называемого "инклюзивного развития" предполагает такой тип экономического роста, который охватывает все сферы жизни общества, позволяя сделать его результаты ощутимыми для каждого человека. Я думаю что понятие "инклюзивного развития" имеет очень широкое значение и реализуется во многих аспектах. Это важный залог устойчивого развития».



Мультилингвальные траектории развития



Мультилингвальные траектории развития



Мультилингвальные траектории развития



Мультилингвальные траектории развития



Мультилингвальные траектории развития



Спасибо за внимание!











itate pentru Refugiați
ердия для беженцев

Comunitatea





**Соотношение языков
и мультилингвальные траектории освоения
киберпространства
в полиэтничном социуме постсоветских государств**

**Languages and Their Use in Cyberspace Within
the Multiethnic Societies of the Ex-USSR Countries**



МЛЕЧКО Татьяна, ректор
Славянского университета
Республики Молдова

MLECHKO Tatiana, Rector,
Slavonic University (Chisinau, Moldova)



развития

Мультилингвальные траектории